



Zintegrowane planowanie w polsko-niemieckim obszarze powiązań

Dokumentacja drugiego warsztatu

Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum

Dokumentation des zweiten Workshops



Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung



MORO

Wydawca

Federalne Ministerstwo Mieszkalnictwa,
Rozwoju Miast i Budownictwa (BMWSB)

Monitoring naukowy

Federalny Instytut Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni
(BBSR) w Federalnym Urzędzie ds. Budownictwa i Ładu
Przestrzennego (BBR), Wydział RS 3 – Europejski Rozwój
Przestrzenny i Miejski
Dirk Gebhardt

Wykonawca

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner, Poczdam
Martin Reents, Christian Gering

Stan

marzec 2023 r.

Przedruk i kopiowanie

Wszelkie prawa zastrzeżone. Przedruk jest dozwolony tylko
z dokładnym podaniem źródła. Prosimy o przesłanie
dwóch egzemplarzy referencyjnych.

Poglądy wyrażone przez wykonawcę nie muszą być
tożsame z poglądami wydawcy lub monitoringu
naukowego.

Niniejszy projekt badawczy jest finansowany ze środków
Republiki Federalnej Niemiec w ramach Modelowych
przedsięwzięć ładu przestrzennego (MORO).

Herausgeber

Bundesministerium für Wohnen,
Stadtentwicklung und Bauwesen (BMWSB)

Wissenschaftliche Begleitung

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (BBR),
Referat RS 3 – Europäische Raum- und Stadtentwicklung
Dirk Gebhardt

Auftragnehmer

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner, Potsdam
Martin Reents, Christian Gering

Stand

März 2023

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit genauer
Quellenangabe gestattet. Bitte senden Sie uns zwei
Belegexemplare zu.

Die vom Auftragnehmer vertretene Auffassung ist nicht
unbedingt mit der des Herausgebers oder der
wissenschaftlichen Begleitung identisch.

Das Forschungsvorhaben wird aus Mitteln der
Modellvorhaben der Raumordnung (MORO) finanziert.

Wprowadzenie

Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Ojczyzny (BMI) oraz Federalny Instytut Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR) zaprosiły jesienią 2020 r. we współpracy z Komitetem ds. Gospodarki Przestrzennej Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej do spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej zainteresowane miasta i gminy, powiaty, euroregiony, regiony planistyczne i inne podmioty samorządu lokalnego do udziału w modelowym przedsięwzięciu ładu przestrzennego (MORO) „Zintegrowane planowanie w polsko-niemieckim obszarze powiazań”.

Spośród dwunastu zgłoszonych propozycji projektów wybrano pięć regionów w polsko-niemieckim obszarze powiazań, w których opracowywane są modelowe struktury transgraniczne i procesy zintegrowanego planowania, oferujące rozwiązania w zakresie istotnych przestrzennie wyzwań występujących w jednym lub kilku z pięciu obszarów działania Wspólnej Koncepcji Przyszłości 2030 (WKP 2030).

Projekty w ramach modelowego przedsięwzięcia MORO rozpoczęły swoje działania po zdalnej konferencji inauguracyjnej w dniu 27 maja 2021 r. i sporządziły pierwszy bilans prac w ramach warsztatu, który odbył się w dniu 4 listopada 2021 r. w Berlinie. Poprzez warsztat zdalny w dniu 14 grudnia 2021 r. ministerstwo BMI oraz instytut BBSR umożliwiły dodatkowo wszystkim zainteresowanym zapoznanie się z aktualnym stanem prac w projektach.

Niniejsza publikacja dokumentuje postępy wybranych projektów do momentu drugiego warsztatu w dniu 19 stycznia 2023 r. oraz przedstawia perspektywę końcowej fazy prac. Wyjątek stanowi projekt „Koncepcja ramowa – Linia graniczna”, który decyzją rady gminy Ostseebad Heringsdorf z dnia 16 grudnia 2021 r. nie podjął przyznanego dofinansowania.

Einleitung

Das Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI) und das Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR) haben im Herbst 2020 in Zusammenarbeit mit dem Ausschuss für Raumordnung der Deutsch-Polnischen Regierungskommission für regionale und grenznahe Zusammenarbeit interessierte Städte und Gemeinden, Landkreise, Euroregionen, Planungsregionen und weitere kommunale Akteure zur Teilnahme am Modellvorhaben der Raumordnung (MORO) „Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum“ aufgerufen.

Aus den zwölf eingegangenen Projektvorschlägen wurden fünf Regionen im deutsch-polnischen Verflechtungsraum ausgewählt, in denen modellhaft grenzübergreifende Strukturen und Prozesse integrierter Planung entwickelt werden, die Lösungsansätze für raumwirksame Herausforderungen bieten, die sich in einem oder mehreren der fünf Handlungsfelder des Gemeinsamen Zukunftskonzepts 2030 (GZK 2030) stellen.

Die Projekte des Modellvorhabens haben nach der Online-Auftaktveranstaltung am 27. Mai 2021 ihre Arbeit aufgenommen und im Rahmen eines Workshops am 4. November 2021 in Berlin eine erste Zwischenbilanz gezogen. Mit einem Online-Workshop am 14. Dezember 2021 hatten das BMI und das BBSR zudem allen Interessierten die Möglichkeit eröffnet, sich über den aktuellen Arbeitsstand in den Projekten zu informieren.

Diese Publikation dokumentiert die bis zum zweiten Workshop am 19. Januar 2023 erzielten Fortschritte der ausgewählten Projekte und gibt einen Ausblick auf die abschließenden Arbeitsschritte. Davon aufgenommen ist das Projekt „Masterplan Grenzlinie“, dessen Förderung auf Beschluss der Gemeindevertretung der Gemeinde Ostseebad Heringsdorf vom 16. Dezember 2021 nicht aufgenommen wurde.

Trzy kraje – jedna przyszłość – współpraca w polsko-niemiecko-czeskim obszarze powiązań

W ramach projektu powiat Görlitz współpracuje z powiatem zgorzeleckim i Instytutem Rozwoju Terytorialnego we Wrocławiu (IRT). W ramach projektu ma powstać stabilna struktura na trójziemiu między Saksonią, Dolnym Śląskiem i Czechami, dzięki której poprawiona zostanie transgraniczna wymiana i współpraca w kontekście trójstronnym. W ramach skoordynowanej współpracy partnerzy wspólnie stawiają czoła wyzwaniom, takim jak zmiany demograficzne, deficyty strukturalne, zmiany klimatyczne i konsekwencje pandemii koronawirusa.

Stan zaawansowania prac

Po wyborze nowego starosty powiatu Görlitz nastąpiła reorganizacja starostwa poprzez utworzenie departamentu ds. rozwoju strukturalnego, rozwoju gospodarczego i stosunków międzynarodowych. Ponadto zmodyfikowano strategiczne ukierunkowanie działań – o ile wcześniej koncentrowały się one na rozszerzonym polsko-czeskim obszarze powiązań ONE (Odra-Nysa-Łaba) w obszarze pomiędzy Drezniem, Pragą, Wrocławiem i Cottbus/Chóśebuz, o tyle teraz mają być silniej ukierunkowane na obszar Trójziemia. Istniejące struktury współpracy mają zostać dowartościowane i wzmocnione. W związku z tym stowarzyszenie Euroregionu Neisse e.V., z którym istniała już umowa o współpracy, zostało włączone jako kolejny partner do projektu modelowego MORO.

W 2022 roku kontynuowano również trójstronne uzgodnienia w sprawie memorandum o pogłębionej współpracy w regionie Trójziemia. Przeprowadzono również prace przygotowawcze do pogłębionych analiz nad trójstronnymi strukturami organizacyjnymi, w tym zbadania możliwości utworzenia Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej (EUWT).

Drei Länder – eine Zukunft – Zusammenarbeit im deutsch-polnisch- tschechischen Verflechtungsraum

In dem Projekt arbeitet der Landkreis Görlitz mit dem Landkreis Zgorzelec und dem Institut für territoriale Entwicklung in Breslau (IRT) zusammen. Im Rahmen des Vorhabens sollen im Dreiländerraum Sachsen-Niederschlesien-Tschechien stabile Strukturen geschaffen werden, mit denen die grenzübergreifende Kommunikation und Kooperation im trilateralen Kontext verbessert wird. Im Rahmen einer koordinierten Zusammenarbeit stellen sich die Partner gemeinsam Herausforderungen wie dem demografischen Wandel, der Strukturschwäche, dem Klimawandel und den Folgen der Corona-Pandemie.

Stand der Dinge

Nach der Neuwahl des Landrats des Landkreises Görlitz wurde die Kreisverwaltung durch die Schaffung einer Abteilung für Strukturentwicklung, Wirtschaftsförderung und Internationale Beziehungen organisatorisch neu aufgestellt. Außerdem wurde der strategische Fokus der Aktivitäten neu justiert – lag er bisher auf dem erweiterten deutsch-polnisch-tschechischen Verflechtungsraum ONE (Oder-Neisse-Elbe) im Raum zwischen Dresden, Prag, Breslau und Cottbus/Chóśebuz, so soll er nun stärker auf den Dreiländerraum gerichtet werden. Bereits bestehende Kooperationsstrukturen sollen aufgewertet und gestärkt werden. Entsprechend wurde die Euroregion Neisse e.V., mit der bereits eine Kooperationsvereinbarung bestand, als weiterer Partner in das Modellvorhaben aufgenommen.

Die trilateralen Abstimmungen zu einem Memorandum über eine vertiefte Zusammenarbeit im Dreiländerraum wurden auch 2022 fortgesetzt. Ebenso wurden Vorarbeiten für vertiefende Untersuchungen zu trilateralen Organisationsstrukturen durchgeführt, einschließlich der Betrachtung der Möglichkeit einer Einrichtung eines Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ).

Perspektywa dalszych prac

Planowane jest zlecenie w lutym 2023 roku ekspertyzy na temat możliwości i uwarunkowań utworzenia trójstronnego EUWT. W tym kontekście należy również mieć na uwadze alternatywne możliwości dalszego rozwoju struktur współpracy. Ponadto rozważa się możliwość aktualizacji i rozszerzenia istniejącej analizy dokumentów planistycznych i strategicznych.

W trakcie przygotowywania ekspertyzy planowane są regularne warsztaty, podczas których kontynuowany będzie dialog na temat struktur i priorytetów współpracy. Jednocześnie będzie intensyfikowana wymiana z tematycznymi grupami roboczymi Euroregionu. Projekt modelowy MORO zakończy się konferencją w grudniu 2023 roku.

Kontakt

Powiat Zgorzelecki
ul. Bohaterów II AWP 8a, 59-900 Zgorzelec
pani Kamila Kowalska
adres e-mail: k.kowalska@powiat.zgorzelec.pl

Instytut Rozwoju Terytorialnego (IRT)
ul. Dawida 1a, 50-527 Wrocław
dr Maciej Zathey
adres e-mail: maciej.zathey@irt.wroc.pl

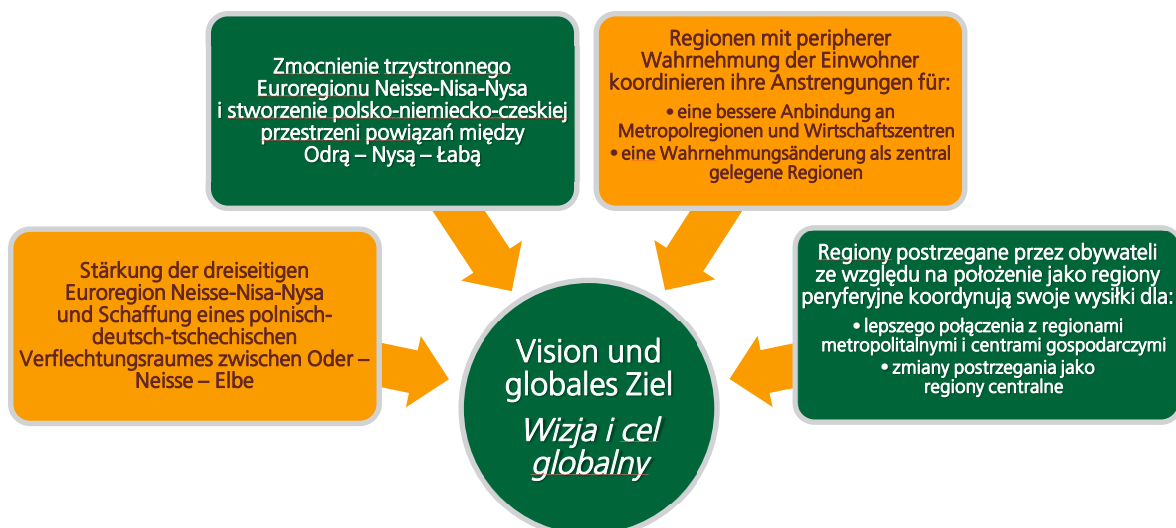
Ausblick auf die weiteren Arbeiten

Es ist geplant, im Februar 2023 ein Gutachten zu Möglichkeiten und Rahmenbedingungen der Gründung eines trilateralen EVTZ in Auftrag zu geben. Dabei sollen alternative Möglichkeiten zur Fortentwicklung der Kooperationsstrukturen weiter im Blick behalten werden. Außerdem wird erwogen, die vorliegende Analyse planerischer und strategischer Dokumente zu aktualisieren und zu erweitern.

Im Zuge der Erarbeitung des Gutachtens sind regelmäßige Workshops vorgesehen, in denen der Dialog zu Kooperationsstrukturen und Arbeitsschwerpunkten fortgeführt werden soll. Zugleich wird der Austausch mit euroregionalen Facharbeitsgruppen vertieft. Den Abschluss des Modellvorhabens bildet eine Konferenz im Dezember 2023.

Kontakt

Landkreis Görlitz, Landratsamt
Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz
Herr Jan Schönfelder
E-Mail: jan.schoenfelder@kreis-gr.de



Elementy kluczowe transgranicznego rozwoju miast w Europejskim Dwumieście Frankfurt nad Odrą – Słubice

W projekcie realizowanym przez Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji miasto Frankfurt nad Odrą i gmina Słubice tworzą ramy zintegrowanego, transgranicznego rozwoju miast. Główny element projektu to polsko-niemiecki proces komunikacji i partycypacji społecznej, do którego administracje obu miast, wraz z wydziałami ds. planowania miasta i Słubicko-Frankfurckim Centrum Kooperacji angażować będą samorządowców, instytucje, podmioty społeczeństwa obywatelskiego i zainteresowanych obywateli, a także zewnętrznych ekspertów. Efektem ma być szerokie poparcie społeczne i polityczne dla realizacji konkretnej wizji rozwoju dwumiastr Frankfurtu nad Odrą i Słubic do roku 2030.

Stan zaawansowania prac

Proces komunikacji i partycypacji społecznej w celu wypracowania wspólnej wizji transgranicznego rozwoju miasta (śródmieścia) był w 2022 roku kontynuowany i pogłębiany. Podczas pierwszego etapu wdrażania procesu zanotowano udział ponad 150 mieszkańców, którzy włączali się poprzez stowarzyszenia i inicjatywy.

Projekt modelowy MORO znajduje swoją kontynuację w działaniach, których realizacja jest planowana do końca 2025 roku w ramach programu „Common Ground” Fundacji im. Roberta Boscha. Inauguracją tych działań był „Pierwszy słubicko-frankfurcki piknik obywatelski w ramach transgranicznego rozwoju miejskiego”. Odbył się on w dniu 2 września 2022 r. na promenadzie nadodrzańskiej i obejmował publiczne warsztaty na temat zieleni miejskiej, mobilności, miejsc spotkań i wspólnych działań, zawsze w odniesieniu do obszaru w promieniu około jednego kilometra wokół mostu łączącego Słubice i Frankfurt.

Schlüsselemente einer grenzüberschreitenden Stadtentwicklung in der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (Oder) – Słubice

Im vom Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum realisierten Projekt stellen die Stadt Frankfurt (Oder) und die Gemeinde Słubice die Weichen für eine integrierte, grenzüberschreitende Stadtentwicklung. Kern des Vorhabens ist ein deutsch-polnischer Kommunikations- und Beteiligungsprozess, in den die Verwaltungen beider Städte zusammen mit den Fachbereichen für Stadtplanung und dem Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum die kommunale Politik, Institutionen, zivilgesellschaftliche Akteure und interessierte Bürgerinnen und Bürger genauso einbeziehen wie externe Experten. Im Ergebnis wird eine breite gesellschaftliche und politische Unterstützung für die Umsetzung einer konkreten Entwicklungsvision der Doppelstadt Frankfurt (Oder) und Słubice 2030 angestrebt.

Stand der Dinge

Der Kommunikations- und Beteiligungsprozess zur Entwicklung einer gemeinsamen Vision für die grenzüberschreitende (Innen-) Stadtentwicklung wurde im Jahr 2022 weiter vertieft und fortgesetzt. An diesem Prozess haben sich in seiner ersten Phase über 150 Bürgerinnen und Bürger beteiligt, die über Vereine und Initiativen eingebunden wurden.

Das Modellvorhaben findet seine Fortsetzung in Aktivitäten, die bis Ende 2025 im Rahmen des Programms „Common Ground” der Robert-Bosch-Stiftung umgesetzt werden. Deren Auftakt war das „Erste Frankfurt-Słubicer Bürgerpiknik zur Grenzüberschreitenden Stadtentwicklung” am 2. September 2022 auf der Oderpromenade mit öffentlichen Workshops zu den Themen Stadtgrün, Mobilität, Begegnungsorte und gemeinsame Aktivitäten, jeweils bezogen auf einen Bereich im Radius von ca. einem Kilometer rund um die Stadtbrücke.

W pikniku obywatelskim uczestniczyło około 160 osób, w tym około 120, które po raz pierwszy uczestniczyły w wydarzeniu w ramach dialogu obywatelskiego. Wzajemna analiza i ocena obu połówek miasta otwiera przy tym nowe perspektywy i wzbogaca dyskurs na temat polityki rozwoju miasta.

Perspektywa dalszych prac

Do końca projektu modelowego MORO w czerwcu 2023 roku mają zostać stworzone trwałe podstawy do wspólnego planowania transgranicznego rozwoju miast (śródmieść). Kolejnymi ważnymi kamieniami milowymi na tej drodze są wspólne spotkanie robocze kierownictw obu administracji miejskich w lutym 2023 roku oraz warsztaty z udziałem administracji planistycznych z województwa lubuskiego i regionu Berlin-Brandenburgia. Zwieńczeniem będzie wspólna sesja rad obu miast.

Kontakt

Gmina Słubice
BPW – Biuro Projektów i Współpracy Zagranicznej
ul. Akademicka 1, 69-100 Słubice
Ariel Pawelczyk
adres e-mail: ariel.pawelczyk@slubice.pl

Am Bürgerpicknick beteiligten sich etwa 160 Menschen, darunter ca. 120, die zum ersten Mal an einer Veranstaltung im Rahmen des Bürgerdialogs teilnahmen. Die gegenseitige „Begutachtung“ der beiden Stadthälften eröffnet dabei neue Perspektiven und bereichert den stadtentwicklungspolitischen Diskurs.

Ausblick auf die weiteren Arbeiten

Bis zum Ende des Modellvorhabens im Juni 2023 sollen tragfähige Grundlagen für eine gemeinsame Planung der grenzüberschreitenden (Innen-) Stadtentwicklung geschaffen werden. Nächste wichtige Meilensteine auf diesem Weg sind eine gemeinsame Klausur beider Verwaltungsspitzen im Februar 2023 und ein Workshop unter Beteiligung von Planungsbehörden aus der Wojewodschaft Lubuskie und der Region Berlin-Brandenburg. Den Abschluss bildet schließlich eine gemeinsame Stadtverordnetenversammlung.

Kontakt

Stadt Frankfurt (Oder) – Dezernat IV
Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Bischofstr. 1a, 15230 Frankfurt (Oder)
Herr Sören Bollmann
E-Mail: soeren.bollmann@frankfurt-oder.de



Słubicko-frankfurcki piknik obywatelski w ramach transgranicznego rozwoju miejskiego /
Frankfurt-Słubicer Bürgerpicknick zur grenzüberschreitenden Stadtentwicklung

Dwa kraje. Dwa miasta. Jedna przyszłość.

Miasto Seelow i miasto Kostrzyn nad Odrą, to dwa miasta kluczowe w regionie nad Wartą i Odrą. W obu miastach koncentruje się oferta usług użyteczności publicznej. Ważną rolę w dostępie do dóbr i usług pełnią śródmieścia, które jednocześnie są ośrodkami życia społecznego obu miast i otaczającego je regionu. W konsekwencji utrzymanie funkcji śródmiejskich jest ważne dla rozwoju obu miast.

Tym wyzwaniom Seelow i Kostrzyn chcą wspólnie stawić czoła. Zamierzają one razem z aktywnymi podmiotami wypracować etapy i kierunki działań, ustalić, czy można je zastosować do obu miast, a także opracować wspólny dokument strategiczny dotyczący rozwoju centrów miast.

Stan zaawansowania prac

Po realizacji „SolutionLab” na temat rozwoju śródmieścia we wrześniu 2021 roku w Seelow w ramach tzw. „Akademii Małych Miast”, ta innowacyjna metoda została wykorzystana również w ramach projektu modelowego MORO w Kostrzynie nad Odrą w dniach 5-9 września 2022 roku. Pochodząca z czterech krajów (Niemcy, Polska, Rumunia, Hiszpania) ósemka studentów z różnych kierunków studiów zapoznała się z sytuacją na miejscu, opracowała pomysły na rozwój urbanistyczny miasta i zaprezentowała je w Kostrzynie 8 września 2022 r.

Rezultaty SolutionLab zostały zebrane w sprawozdaniu końcowym oraz prezentacji, które dokumentują postrzeganie miasta przez studentów oraz możliwe pomysły i założenia, zwłaszcza w celu wzmocnienia rozwoju turystyki i podniesienia jakości życia mieszkańców. Należą do nich na przykład bar przy plaży nad Wartą, prezentacja sztuki i kultury w przestrzeni publicznej oraz stworzenie przestrzeni co-workingowej dla pracy mobilnej i działalności kreatywnej.

Zwei Länder. Zwei Städte. Eine Zukunft.

Die Stadt Seelow und die Stadt Kostrzyn nad Odrą sind zwei Ankerstädte in der Oder-Warthe-Region. In beiden Städten konzentrieren sich Angebote der Daseinsvorsorge. Dabei übernehmen die Innenstädte wichtige Versorgungsfunktionen; sie sind gleichzeitig aber auch Zentren des gesellschaftlichen Lebens der Städte und ihrer Umgebung. Der Funktionserhalt der Innenstädte ist daher wichtig für die Entwicklung der Städte.

Diesen Herausforderungen wollen sich die Städte Seelow und Kostrzyn nad Odrą gemeinsam stellen. Gemeinsam mit den handelnden Akteuren wollen sie Schritte und Handlungsstränge erarbeiten, eine Übertragbarkeit auf beide Städte überprüfen und ein gemeinsames Strategiepapier zur Innenstadtentwicklung erarbeiten.

Stand der Dinge

Nachdem im September 2021 ein „SolutionLab” zur Innenstadtentwicklung in Seelow im Rahmen der Kleinstadtakademie realisiert worden war, kam dieser innovative Ansatz im Rahmen des Modellvorhabens vom 5. bis 9. September 2022 auch in Kostrzyn zum Einsatz: Acht Studierende verschiedener Disziplinen aus vier Ländern (Deutschland, Polen, Rumänien, Spanien) machten sich mit der Situation vor Ort vertraut, erarbeiteten Ideen zur urbanen Entwicklung der Stadt und präsentierten diese am 8. September 2022 in Kostrzyn.

Die Ergebnisse des SolutionLabs wurden in einem Abschlussbericht und einer Abschlusspräsentation dokumentiert, die die Wahrnehmung der Stadt durch die Studierenden und mögliche Ideen und Ansätze insbesondere zur touristischen Inwertsetzung und zur Erhöhung der Lebensqualität dokumentieren. Dazu zählen z.B. eine Strandbar an der Warthe, die Präsentation von Kunst und Kultur im öffentlichen Raum und die Schaffung eines Co-Working-Space für mobiles und kreatives Arbeiten.

Perspektywa dalszych prac

Po udanym wdrożeniu SolutionLab, wspólne działania koncentrują się obecnie na opracowaniu i uzgodnieniu wspólnego dokumentu strategicznego, który uwzględni również region Oderland oraz położoną między Seelow i Kostrzynem gminę Golzow. W zakresie publicznych usług bytowych analizowane będą możliwości wspólnego transgranicznego wykorzystania obiektów komunalnych po drugiej stronie granicy i tym samym podniesienia atrakcyjności ośrodków lokalnych i jakości życia na szczeblu regionalnym.

Ponadto przygotowywane są obecnie wspólne projekty Interreg A. Kluczowym projektem współpracy samorządów gminnych jest ochrona przeciwpożarowa i ochrona przed skutkami klęsk i katastrof, między innymi w związku z możliwymi zdarzeniami na szlakach komunikacyjnych łączących oba miasta.

Kontakt

Miasto Kostrzyn nad Odrą
ul. Graniczna 2, 66-470 Kostrzyn nad Odrą
pani Agnieszka Żurawska-Tatała
adres e-mail: a.zurawska@kostrzyn.um.gov.pl

Ausblick auf die weiteren Arbeiten

Nach erfolgreicher Durchführung des SolutionLabs ist der Fokus der gemeinsamen Aktivitäten derzeit auf die Entwicklung und Abstimmung eines gemeinsamen Strategiepapiers gerichtet, in dem auch die Oderlandregion und das zwischen Seelow und Kostrzyn gelegene Amt Golzow mit in den Blick genommen werden. Im Bereich der Daseinsvorsorge werden Möglichkeiten ausgelotet, kommunale Einrichtungen grenzübergreifend gemeinsam zu nutzen und so die Attraktivität der lokalen Zentren und die regionale Lebensqualität zu erhöhen.

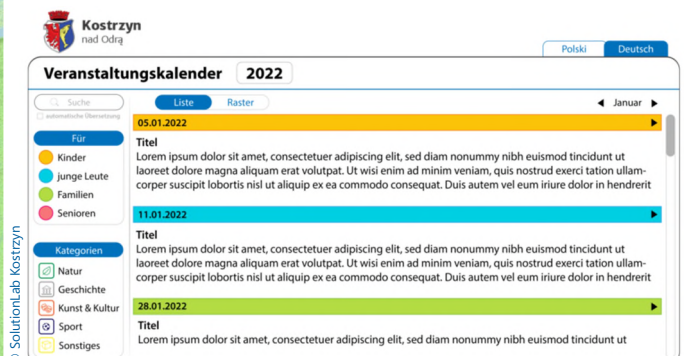
Außerdem werden derzeit gemeinsame Interreg A-Projekte entwickelt: Ein zentrales Vorhaben der interkommunalen Kooperation ist der Brand- und Katastrophenschutz, nicht zuletzt mit Blick auf mögliche Schadenslagen im Verlauf der Verkehrsstrassen, die beide Städte miteinander verbinden.

Kontakt

Stadt Seelow
Küstriner Straße 61, 15306 Seelow
Herr Thomas Drawing
E-Mail: thomas.drawing@seelow.de



Wyniki SolutionLab - Percepcja przestrzeni miejskiej i propozycja kalendarza wydarzeń / Ergebnisse des SolutionLab – Wahrnehmung des Stadtraums und Vorschlag für einen Veranstaltungskalender



ITF DE-PL – atrakcyjna oferta zintegrowanego transgranicznego taktowanego transportu publicznego

Górnośląsko-Dolnośląski Celowy Związek Komunikacyjny (ZVON) zamierza zbadać we współpracy z organizacją pasażerów PRO BAHN oraz ze Stowarzyszeniem Polsko-Niemiecka Kolej Pasażerska – polskim stowarzyszeniem partnerskim polsko-niemieckiej inicjatywy na rzecz kolejowych przewozów pasażerskich (KolejDEPL) – jak lepiej skoordynować i powiązać oferty kolejowych przewozów pasażerskich między Niemcami a Polską. Powinno to skrócić całkowity czas podróży w publicznym transporcie zbiorowym nie tylko w kontekście transgranicznym.

Podstawowym założeniem jest stworzenie docelowego rozkładu jazdy dla całego obszaru Wspólnej Koncepcji Przyszłości 2030. Województwo dolnośląskie i region wschodniej Saksonii stanowią region pilotażowy dla bardziej szczegółowego planowania i pierwszego etapu wdrażania.

Stan zaawansowania

W tym koncepcyjnie bardzo wymagającym projekcie na początku 2022 roku zostały zrealizowane pierwsze merytoryczne kroki robocze, które służyły zebraniu danych do opracowania oferty oraz analizy infrastruktury od organizatorów przewozów kolejowych w ramach publicznego transportu zbiorowego. Dokonano również pierwszych merytorycznych uzgodnień dotyczących możliwych ram transgranicznego zintegrowanego cyklicznego rozkładu jazdy. Działania te pokazały, jakie cele są ważne z punktu widzenia stowarzyszenia pasażerów i organizatorów transportu publicznego i jak można je skoordynować.

W trakcie projektu, z powodu zmian personalnych, konieczne było ponowne dostosowanie podziału zadań pomiędzy ZVON i PRO BAHN e.V., aby skutecznie wykorzystać możliwości partnera obywatelskiego. Proces ten został zakończony na początku 2023 roku.

ITF DE-PL – Ein attraktives grenzüberschreitendes integrales Taktangebot im Schienenverkehr

Der Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON) möchte in Zusammenarbeit mit dem Fahrgastverband PRO BAHN e.V. und dem Verein Polsko-Niemiecka Kolej Pasażerska – dem polnischen Partnerverein der Initiative deutsch-polnischer Schienenpersonenverkehr (KolejDEPL) – herausfinden, wie das Angebot im Schienenpersonenverkehr zwischen Deutschland und Polen besser vernetzt und abgestimmt werden kann. So sollen die Gesamtreisezeiten im öffentlichen Personenverkehr nicht nur grenzüberschreitend reduziert werden.

Der Grundansatz ist, einen Zielfahrplan für den gesamten Raum des Gemeinsamen Zukunftskonzepts 2030 zu erstellen. Die Wojewodschaft Niederschlesien und die Region Ostachsen stellen die Pilotregion zur detaillierteren Planung und für die erste Umsetzungsetappe dar.

Stand der Dinge

In diesem konzeptionell sehr anspruchsvollen Vorhaben konnten Anfang 2022 erste inhaltliche Arbeitsschritte umgesetzt werden, die der Abfrage von Daten bei den Aufgabenträgern zur Entwicklung des Angebots (Mengengerüst) und der Analyse der Infrastruktur dienten. Auch fanden erste inhaltliche Abstimmungen zum möglichen Rahmen für einen grenzüberschreitenden Integrierten Taktfahrplan statt. Diese machten deutlich, welche spezifischen Zielvorstellungen aus Sicht eines Fahrgastverbands und eines Aufgabenträgers von Bedeutung sind, und wie diese aufeinander abgestimmt werden können.

Im Projektverlauf war es aufgrund personeller Veränderungen erforderlich, die Aufgabenverteilung zwischen dem ZVON und PRO BAHN e.V. neu zu justieren, um die Kapazitäten des zivilgesellschaftlichen Partners zielgerichtet einzusetzen. Dieser Prozess konnte Anfang 2023 abgeschlossen werden.

Następne działania

Na podstawie prac wstępnych ma zostać sporządzony dokument impulsowy dla transgranicznego zintegrowanego cyklicznego rozkładu jazdy, który zostanie opracowany na bazie saksońsko-dolnośląskiego obszaru powiązań i będzie uwzględniał i zawierał również wyniki znajdującego się jeszcze w toku projektu RailBLu w ramach Interreg A. Dokument impulsowy ma na celu stymulowanie dalszej wymiany merytorycznej pomiędzy właściwymi organami odpowiedzialnymi za organizację przewozów kolejowych w polsko-niemieckim obszarze powiązań. Wymiana ta zostanie zainicjowana jeszcze w ramach projektu MORO w ramach wydarzenia online.

Kontakt

Stowarzyszenie Polsko-Niemiecka Kolej Pasażerska (PNKP)
ul. Legnicka 65, 54-206 Wrocław
pani Iwona Budyh
adres e-mail: budyh@kolejdepl.eu

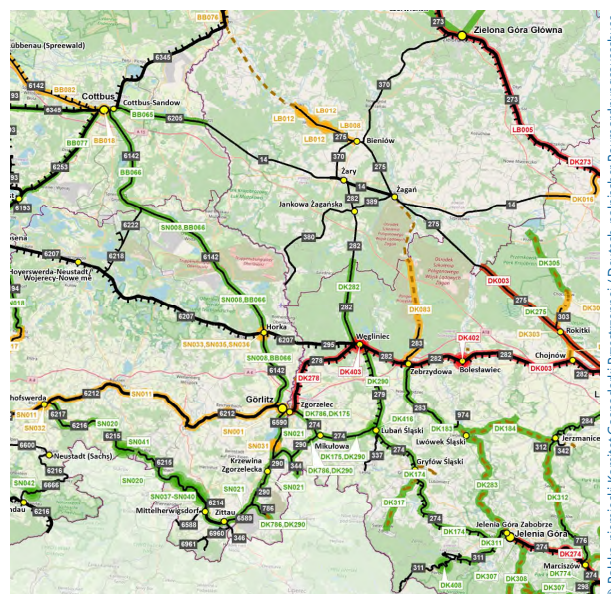
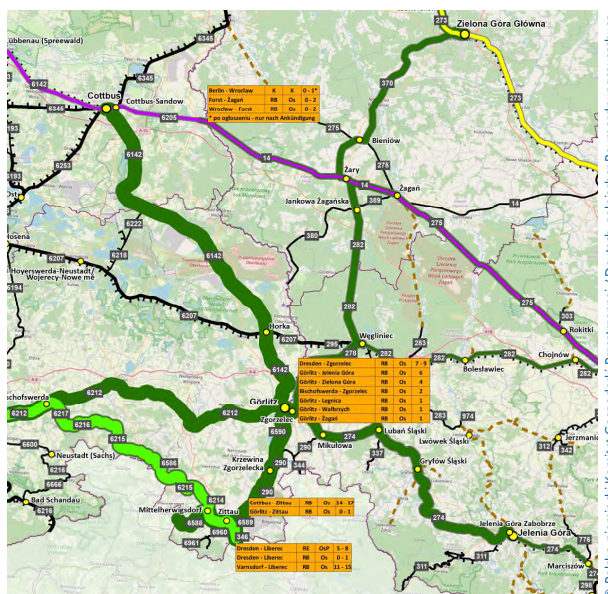
Ausblick auf die weiteren Arbeiten

Auf Grundlage der Vorarbeiten soll ein Impulspapier für einen grenzüberschreitenden Integrierten Taktfahrplan erstellt werden, der aus dem sächsisch-niederschlesischen Verflechtungsraum entwickelt wird und auch die Ergebnisse des derzeit noch laufenden Interreg A-Projekts RailBLu berücksichtigt und einbindet. Das Impulspapier soll den weiteren fachlichen Austausch unter den betroffenen Aufgabenträgern des Schienenpersonenverkehrs im deutsch-polnischen Verflechtungsraum anregen. Dieser Austausch wird noch innerhalb des Modellvorhabens im Rahmen einer Online-Veranstaltung angestoßen.

Kontakt

Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON)
Rathenauplatz 1, 02625 Bautzen
Herr Christoph Mehnert
E-Mail: c.mehnert@zvon.de

Fahrgastverband PRO BAHN e.V.
Agnes-Bernauer-Platz 8, 80687 München
Dr. Lukas Iffländer
E-Mail: lukas.ifflander@pro-bahn.de



Infrastruktura kolejowa w polsko-niemieckim obszarze powiązań – oferta w ruchu pasażerskim oraz planowane inwestycje (wyciąg) / Eisenbahninfrastruktur im deutsch-polnischen Verflechtungsraum – Angebot im Schienenpersonenverkehr und Maßnahmen (Ausschnitt)

Aneks: Program warsztatu
w dniu 19 stycznia 2023 r.

Anhang: Programm des Workshops
am 19. Januar 2023

Zintegrowane planowanie w polsko-niemieckim obszarze powiązań

Modelowe przedsięwzięcia ładu przestrzennego (MORO)

19 stycznia 2023 r.

Ernst-Reuter-Haus, Straße des 17. Juni 112, 10623 Berlin

Drugie warsztaty z modelowymi regionami
Tłumaczenie symultaniczne na język polski i niemiecki

Program

- godz. 10:30 *Kawa na powitanie*
- godz. 11:00 **Powitanie**
Dr Daniel Meltzian, Federalne Ministerstwo Mieszkalnictwa, Rozwoju Miast, i Budownictwa (BMWSB)
- godz. 11:05 **Wprowadzenie i cele wydarzenia**
Dirk Gebhardt, Federalny Instytut ds. Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR)
- godz. 11:15 **Warsztaty z projektami modelowymi –
Stan prac nad projektami, wymiana informacji na temat wyzwań, szans i
problemów związanych z realizacją projektów**
*Prowadzenie warsztatów:
Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner*
- godz. 11:30 **Elementy kluczowe transgranicznego rozwoju miast w Europejskim
Dwumieście Frankfurt nad Odrą – Słubice**
*Ariel Pawelczyk, Gmina Słubice
dr Marcin Krzymuski, Miasto Frankfurt nad Odrą*
- godz. 12:00 **Dwa kraje. Dwa miasta. Jedna przyszłość.**
*Agnieszka Żurawska-Tatała, Miasto Kostrzyn nad Odrą
Thomas Drowing, Miasto Seelow*
- godz. 12:30 *Obiad*
- godz. 13:30 **ITF DE-PL – atrakcyjna oferta zintegrowanego transgranicznego
taktowanego transportu publicznego**
Christoph Mehnert, Celowy Związek Komunikacyjny Górnych Łużyc i Dolnego Śląska (ZVON)
- Wykład gościnny: „Transgraniczny transport publiczny
w niemiecko-polsko-czeskim obszarze powiązań Odra-Nysa”**
*Moritz Filter, magister ekonomii, M.A.,
członek stowarzyszony Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION*

- godz. 14:00 **Trzy kraje – jedna przyszłość –
współpraca w polsko-niemiecko-czeskim obszarze powiązań**
*Dr. Maciej Zathey, Instytut Rozwoju Terytorialnego;
Jan Schönfelder, Powiat Görlitz;
Markus Köhler, Euroregion Neisse e. V.*
- godz. 14:30 *Przerwa kawowa*
- godz. 14:45 **Perspektywy kolejnych etapów prac do konferencji końcowej i elementy
dalszej współpracy**
*Dirk Gebhardt, Federalny Instytut ds. Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR)
Christian Gering, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner*
- godz. 15:30 *Zakończenie wydarzenia,
a następnie możliwość kontynuowania nieformalnych rozmów*

Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum

Modellvorhaben der Raumordnung

19. Januar 2023

Ernst-Reuter-Haus, Straße des 17. Juni 112, 10623 Berlin

Zweiter Workshop mit Modellregionen
Simultanübersetzung in Deutsch und Polnisch

Programm

- 10:30 Uhr *Willkommenskaffee*
- 11:00 Uhr **Begrüßung**
Dr. Daniel Meltzian, Bundesministerium für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen (BMWSB)
- 11:05 Uhr **Einführung und Ziele der Veranstaltung**
Dirk Gebhardt, Bundesamt für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
- 11:15 Uhr **Workshop mit Modellprojekten – Stand der Projektarbeit, Austausch zu Herausforderungen, Chancen und Problemen der Projektumsetzung**
Moderation: Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
- 11:30 Uhr **Schlüsselemente einer grenzüberschreitenden Stadtentwicklung in der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (Oder) & Słubice**
*Ariel Pawelczyk, Gemeinde Słubice
Dr. Marcin Krzymuski, Stadt Frankfurt (Oder)*
- 12:00 Uhr **Zwei Länder. Zwei Städte. Eine Zukunft.**
*Agnieszka Żurawska-Tatała, Stadt Kostrzyn nad Odrą
Thomas Drewing, Stadt Seelow*
- 12:30 Uhr *Mittagsimbiss*
- 13:30 Uhr **ITF DE-PL – Ein attraktives grenzüberschreitendes integrales Taktangebot**
Christoph Mehnert, Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON)
- Gastvortrag: „Grenzüberschreitender Öffentlicher Verkehr im deutsch-polnisch-tschechischen Verflechtungsraum Oder-Neiße“**
*Moritz Filter, Diplom-Betriebswirt, M.A.,
Assoziiertes Mitglied des Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION*

- 14:00 Uhr **Drei Länder – eine Zukunft – Zusammenarbeit im deutsch-polnisch-tschechischen Verflechtungsraum**
*Dr. Maciej Zathey, Instytut Rozwoju Terytorialnego;
Jan Schönfelder, Landkreis Görlitz;
Markus Köhler, Euroregion Neisse e. V.*
- 14:30 Uhr *Kaffeepause*
- 14:45 Uhr **Ausblick auf die Arbeitsschritte bis zur Abschlusskonferenz und Elemente der weiteren Zusammenarbeit**
*Dirk Gebhardt, Bundesamt für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
Christian Gering, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner*
- 15:30 Uhr *Ende der Veranstaltung,
anschließend Möglichkeit zur Fortsetzung des informellen Austauschs*